

ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

ISSN: 1137-7003

Diciembre 2005

Número 8



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
País Vasco 2005

Directores: Moschos Morfakidis Filactos y Olga Omatos Saenz.

Subdirector: Antonio Melero Bellido.

Consejo de Redacción: Javier Alonso Aldama, Isabel García Gálvez, Alicia Morales Ortiz, Moschos Morfakidis, Encarnación Motos Guirao, Olga Omatos Sáenz, Penélope Stavrianopulu.

Consejo Asesor: M. Castillo Didier, J.A. Costa Ideas, K. Dimadis, H. Eideneier, P. Giannópulos, I. Hassiotis, E. Kapsomenos, A. Melero, K. Nikas, K. Tsirópulos.

Edición técnica: José M^a Egea y O. Guervós.

Suscripción anual:

España y América Latina 35€;

Europa 40€,

Norteamérica 40€

Información y Contacto: guerufi@euskalnet.net

Estudios Neogriegos (ISSN: 1137-7003), título abreviado: *Estud. Neogriegos*, es el boletín oficial de la *Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos*. Se publica anualmente.

Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos.

Depósito Legal: GR. 82-97

Esta publicación periódica se ofrece en intercambio con cualquier otra publicación periódica que tenga parecidos intereses y coberturas.
--

ESTUDIOS NEOGRIEGOS

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD HISPÁNICA
DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS

Diciembre 2005

Número 8



SOCIEDAD HISPÁNICA DE ESTUDIOS NEOGRIEGOS
País Vasco 2005

SUMARIO

Editorial	7
I. Actividades de la S.H.E.N	9
II. Actualización bibliográfica y científica	35
<i>Emmanuíl Roïdis y su obra</i>	
Carmen Dolores Jorge Álvarez	37
III. Estudios relacionados con la Grecia contemporánea	49
<i>“Arcadia” de Kostas Gavras, una ácida visión del mundo moderno</i>	
Amor López Jimeno	51
IV. Actividades científicas y culturales	63
V. Cursos de Griego Moderno	79
VI. Tesis y Trabajos de Investigación. Traducciones	95
VII. Novedades Bibliográficas	103
VIII. Informaciones y Noticias	179
IX. El Adiós	189
X. ANEXO	195
- Introducción Dr. D. Antonio Melero	197
- <i>Πολιτισμικά Συστήματα Διαδραστικής επικοινωνίας.</i>	
<i>Θέατρο και πραγματικότητα στην Ελλάδα του 20^{ου} αιώνα</i>	199
Dr. D. Z. Grammatás.	
- <i>Utopía lingüística y comedia en Grecia</i>	215
Dra. D ^a Isabel García Gálvez.	
- <i>El teatro de Sikelianós</i>	249
Dra. D ^a Penélope Stavrianopulu	
- <i>El teatro de Várnalis</i>	259
Dr. D. Francisco Morcillo	
- <i>“Ο Οθέλλος ζαναγορίζει” un drama inédito de Nikos Kazantzakis</i>	269
Dra. D ^a Olga Omatos.	

IV

ACTIVIDADES CIENTÍFICAS Y CULTURALES

CONGRESO DE NEOHELENISTAS DE IBEROAMÉRICA “CULTURA NEOGRIEGA. TRADICIÓN Y MODERNIDAD”

Vitoria-Gasteiz, 2-5 de Junio de 2005

El pasado mes de junio se celebró en Vitoria-Gasteiz el III Congreso de Estudios Neogriegos “Cultura Neogriega. Tradición y Modernidad”, organizado por la Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos en colaboración con la Universidad del País Vasco y auspiciado por la Embajada de Grecia en Madrid. En él se llevó a cabo toda una labor que tuvo como fruto la consecución de un congreso interdisciplinar en el que la variedad y la riqueza de las comunicaciones fueron el reflejo del minucioso trabajo que a nivel internacional se desarrolla en el ámbito de los Estudios Neogriegos. La presencia de gran número de estudiosos españoles y de otros países, así como la aportación de sus trabajos y los debates que en torno a ellos se dieron a lo largo de los tres días de duración del congreso, no hacen sino ratificar la ardua tarea que la Presidenta del Comité Organizador, la Dra. Dña. Olga Omatos Sáenz, y el Secretario del mismo, D. Javier Alonso Aldama, han llevado a cabo no sólo en lo que a la organización y realización de este congreso se refiere, sino en el trabajo diario por la difusión y el merecido reconocimiento de los Estudios Neogriegos.

La Cultura Neogriega fue en esta ocasión abordada y analizada tanto desde la más estricta tradición como desde un punto de vista más propiamente moderno. Así pues, enfocado desde una perspectiva que pretendía aunar pasado y presente, y hacía hincapié en la importancia de una mirada retrospectiva que, con tintes innovadores, rescata y enriquece la tradición de la que partimos, el III Congreso de Neohelenistas de Iberoamérica, fue claro ejemplo de la progresión paulatina que el ámbito de los Estudios Neogriegos va adquiriendo. Dicha pluralidad y diversidad se traduce en la amplitud del campo de investigación, tal y como mostró la participación tanto de ilustres y reconocidos estudiosos como de jóvenes y nuevos investigadores de la que se hizo gala en el congreso. Las cerca de 70 comunicaciones presentadas, las más de las cuales versaban sobre Lengua, Literatura e Historia, corrieron a cargo de especialistas españoles y griegos de forma mayoritaria, si bien se contó con la presencia y asistencia de investigadores de Portugal, Italia, Alemania y Chile, que vinieron a contribuir, también en lo que a la pluralidad de lenguas respecta, a la internacionalidad con la que se revistió el congreso.

Si bien el alto número de ponencias hace difícil cualquier intento por elaborar un resumen temático exhaustivo de las mismas, cabe mencionar la gran profusión de investigadores que tuvieron como punto de partida la propia pervivencia de lo clásico en lo moderno. A lo largo de aquellos días pudo observarse la aceptación

global de cómo la dialéctica entre tradición y modernidad viene de la mano del enriquecimiento del que todas las disciplinas por igual han venido siendo, y son, protagonistas: el análisis de la cultura griega en su conjunto.

Celebradas en líneas generales en dos sesiones paralelas, las ponencias, estaban divididas en base a siete unidades temáticas: El mundo antiguo en la literatura medieval y moderna. El mundo medieval griego: continuidad y ruptura. Paganimos y cristianismo en la cultura griega. Lengua griega medieval y moderna. Literatura griega e influencias occidentales. Siglos XIX y XX: tradición y modernidad: corrientes literarias e ideológicas. Etnología y folklore, pervivencias e influjos externos. Así pues, llevando a cabo una labor crítica sobre textos, tanto literarios como históricos, los estudiosos allí reunidos delinearon el perfil histórico, literario y lingüístico del mundo Neogriego, fundamentalmente, perfil enriquecido con otras perspectivas aportadas desde el campo de la mitología, la religión, la educación, la retórica, la lexicografía, el cine y la medicina, entre otros.

Las investigaciones lingüísticas versaron de forma mayoritaria sobre diversas estructuras sintácticas así como determinados recursos del griego moderno, tanto desde un punto de vista estrictamente lingüístico, como desde otro más netamente literario, analizado en distintos géneros y en las obras de poetas contemporáneos griegos. La pervivencia de los elementos clásicos en la poesía popular o en obras de diferentes autores, las reflexiones sobre las primeras traducciones de obras griegas a otras lenguas, el perfil presentado de poetas y literatos varios, las readaptaciones de obras bizantinas, así como la literatura comparada, elabora básicamente entre obras griegas y españolas (si bien hubo también aportaciones italianas y rusas), con los paralelismos correspondientes entre ambas literaturas, son algunos de los temas poético-literarios que durante aquellos días ponentes y estudiantes pudieron disfrutar.

Partiendo del Imperio Bizantino, y haciendo todo un recorrido hasta el momento actual, los ponentes ofrecieron todo un campo mediante el que se fueron presentando las más diversas informaciones sobre la realidad histórica del mundo bizantino y neogriego. Retrotrayéndose en algunos casos al helenismo, a semejanzas entre la época clásica y la cristiano-bizantina, los investigadores fueron poco a poco envolviendo al auditorio en reflexiones de diversa índole: la perspectiva española de las Cruzadas y el Imperio Bizantino, la realidad histórica reflejada en los Trenos por la Caída de Constantinopla, la presencia de lazos genealógicos bizantino-hispanos en una obra del s. XVI, etc.

Entre las actividades que a lo largo de los tres días que duró el congreso el comité organizador ofreció con excelente gusto y cuidado, cabe destacar en primer lugar la recepción que el Excmo. Sr. Alcalde de Vitoria-Gasteiz, D. Alfonso Alonso, ofreció a los congresistas el jueves, 2 de junio, en el Excmo. Ayuntamiento.

to de dicha localidad. Esa misma tarde, después de la séptima sesión y el debate correspondiente, se hizo una detallada excursión por la ciudad que el último día fue completada con la visita a las obras de restauración de la Catedral. Digna de mencionar es también la exposición de libros elaborados por colaboradores y miembros de la Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos, que estuvo expuesta en el Aula Magna de la Facultad de Filología, Geografía e Historia en el tiempo que duró el congreso. La proyección de la última película del director griego Pandelis Vúlgaris, *Oi vóφες*, ofrecida el viernes, 3 de junio, fue introducida y analizada por la Dra. Dña. Amor López. La cena final de los congresistas en el histórico y mágico enclave del Portalón, antigua casa de poetas del siglo XV, hoy restaurante, supuso el colofón de unos días caracterizados por el buen ambiente, el buen hacer y la amabilidad de los responsables directos del congreso.

Dicha labor y buena predisposición tuvieron su consiguiente reconocimiento en a sesión de clausura, en la que el profesor K. Dimadis, presidente de la Sociedad Europea de Estudios Bizantinos, expresó el agradecimiento y admiración por la brillante realización y marcha del congreso. Inmediatamente después, se recordaba la próxima cita de los estudiosos del mundo y la cultura Neogriega en el III Congreso de la Sociedad Europea de Estudios Bizantinos, “El mundo helénico desde la Ilustración hasta el siglo XX”, que tendrá como escenario Bucarest. Una vez hecho el inevitable llamamiento al rápido envío de las comunicaciones para la publicación de las Actas del Congreso, la jornada concluyó con el emocionante y caluroso homenaje que la Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos y todos los investigadores presentes ofrecieron al recientemente jubilado Dr. D. José María Egea (Universidad del País Vasco), en el bello Palacio renacentista de Villasuso.

Finalmente, es menester agradecer y reconocer la contribución de las instituciones que, sin lugar a dudas, han posibilitado la consecución del congreso. Dichas instituciones son el Ministerio de Educación de Grecia, el Ministerio de Cultura de Grecia, la Sociedad Europea de Estudios Neogriegos, el Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas de Granada, el Vicerrectorado del Campus de Álava, el Vicerrectorado de Extensión Universitaria, la Facultad de Filología, Geografía e Historia, el Excmo. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y la Caja Vital de Álava.

Yeray Águila Barrenengoa

NEOGRAECA MEDII Aevi VI.**ΠΡΩΙΜΗ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΩΔΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ.
ΓΛΩΣΣΑ, ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΟΙΗΤΙΚΗ.****Ιωάννινα, 29 Σεπτεμβρίου-2 Οκτωβρίου 2005**

La universidad de Ioannina acogió, durante los primeros días del otoño de 2005, la celebración del sexto congreso *Neograeca Medii Aevi*, que, aproximadamente cada cuatro años desde 1986, reúne a los estudiosos de los primeros textos de la literatura neohelénica. Un buen número de profesores, investigadores y estudiantes de la Universidad de Ioánnina, bajo la dirección del profesor Yanis Mavromatis, no sólo se ocuparon de la organización del congreso en el orden funcional y material, sino que dieron una muestra de generosidad y hospitalidad en la que se implicaron de forma tan personal que hicieron que los congresistas se encontraran en un entorno extremadamente cálido y familiar. Todos cuantos pasaron aquellos días en la capital del Épiro les están, y estarán, profundamente agradecidos.

La materia objeto del congreso era, como en otras ocasiones, la primera literatura popular neohelénica, pero los temas de exposición se habían limitado a la lengua, la tradición y la poética de los textos. Así las cosas, las sesenta ponencias que se presentaron a lo largo de los cuatro días que duro el congreso se repartieron en esas áreas temáticas; no obstante, como es fácil de suponer, muchas comunicaciones afectaban a todas las categorías citadas, pues un buen número de trabajos trató, por ejemplo, cuestiones de poética, pero se estudiaban dentro de una tradición textual determinada que llevaba consigo la consideración de elementos lingüísticos o codicológicos. Como era de esperar en un congreso *Neograeca Medii Aevi*, muchas comunicaciones se dedicaron a la exposición de los distintos problemas a que se enfrentan los editores de textos populares cuya tradición manuscrita presenta diferentes versiones de una misma obra. La edición de un texto es un primer paso para la realización de otros trabajos, pero también el estudio de la lengua, desde un punto de vista formal y estrictamente lingüístico, y de las distintas cuestiones literarias, es necesario para el editor de textos. Con este fondo, la mayoría de las comunicaciones que se centraron en el estudio de la lengua eran trabajos sobre problemas puntuales o generales y teóricos; en cuanto a los estudios de tipo literario, se presentaron investigaciones sobre las fuentes de los textos, su recepción, sobre distintos elementos reelaborados en las obras en prosa y en verso, y sobre cuestiones teóricas relativas a los géneros literarios, sus definiciones y sus estructuras. Finalmente, han de recordarse unas comunicaciones en las que se trataba la relación entre las artes visuales y las obras literarias, comunicaciones muy valiosas y que resultaban muy novedosas en este congreso. La aportación importante de

todos estos trabajos será aún más útil cuando se publiquen las actas, que son el sello de todo congreso, pues las investigaciones serán accesibles para toda la comunidad científica y las personas interesadas por la primera literatura neogriega.

Se celebraron, además de las actividades más propiamente congresuales, otra serie de actividades que redundaron en una mayor riqueza de esta reunión científica. Así se asistió a la representación de una obra de teatro del Renacimiento Cretense. Se hizo un emotivo homenaje a Niki Eideneier por su labor al frente de la editorial *Romiosini* que tanto ha hecho por la divulgación de la literatura griega moderna en lengua alemana; el homenaje fue acompañado de una hermosa exposición de los libros de la editorial de Colonia y una serie de conferencias. También tuvo lugar la ceremonia entrega del Premio de Investigación Nikolaos M. Panayotakis, ceremonia durante la que los miembros del tribunal hablaron de la obra y herencia del profesor Panayotakis. Indudablemente, también se trató y comentó el trabajo del joven investigador galardonado, Kostas Yiavis, quien recibió el premio de manos de la señora Heli Panayotaki. El joven premiado ofreció una hermosa conferencia en que resumió de forma precisa y clara el extenso trabajo que había sometido a juicio del tribunal del premio.

Por último, los congresistas recordarán otras muchas actividades menores en las que, gracias a la inmensa generosidad de los anfitriones, pudieron intercambiar impresiones y establecer relaciones para trabajos futuros.

Javier Alonso Aldama

LA CATÁSTROFE DE ASIA MENOR (EN LA HISTORIA, EN LA LITERATURA Y EN EL CINE)

Sevilla, 16, 17 y 18 de Febrero de 2005

La Asociación Neohelénica Promacos, formada por profesores de Enseñanza Media y Universidad, viene funcionando en Sevilla desde el año 1982, y fue creada con el propósito de estudiar y difundir la historia y la lengua griegas de los periodos bizantino y moderno.

La actividad que ha organizado para el próximo mes de febrero de 2005, en colaboración con la Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos, pretende dar a conocer los acontecimientos que acaecieron durante la Guerra Greco-turca entre 1919 y 1923, que tuvo como consecuencia fundamental la expulsión definitiva de los griegos que hasta entonces habían habitado en Asia Menor (con el resultado de más de 500.000 muertos y 1.500.000 de refugiados) y el fin de la civilización griega en Jonia, así como los efectos de este hecho en la historia posterior de Grecia.

LA CATÁSTROFE DE ASIA MENOR En la historia, en la literatura y en el cine.

PROGRAMA

Miércoles 16

-17'00-18'00: "La Catástrofe de Asia Menor en la historia". Análisis de los acontecimientos acaecidos entre los años 1919 y 1923. A cargo del profesor Yanis Jasiotis (Universidad Aristotélica de Tesalónica).

-18'00-18'30: Descanso

-18'30-20'00: Proyección del documental "La Catástrofe de Asia Menor" (esposición de los hechos hasta el final de la campaña).

Jueves 17

-17'00-18'00: "La Catástrofe de Asia Menor en la literatura". Análisis de las obras que se han ocupado del tema. A cargo de la profesora Penélope Stavrianopulu (Universidad Complutense de Madrid).

18'00-18'30: Descanso

18'30-20'00: Proyección de la película “1922”, de Nikos Kunduros (basada en el libro de Ilias Venezis “El número 31328. El libro del cautiverio”, en el que el joven Venezis relata sus experiencias durante los catorce meses que pasó en un batallón de trabajo y exterminio turco).

Viernes 18

-17'00-18'00: “La Catástrofe de Asia Menor en el cine”. Análisis de las películas que se han ocupado del tema. A cargo del profesor Manuel González Rincón (Profesor de griego de E.S.).

18'00-18'30: Descanso

-18'30-20'00: Proyección del documental “Sinastos. Topografía del recuerdo” (se visita el antiguo pueblo griego de Sinastos, en la Capadocia, y se entrevista a los turcos supervivientes, para hacer otro tanto en Nea Sinastos, el pueblo creado por los refugiados en Eubea).

20'00: Acto de despedida

“LA PRIMAVERA DE EUROPA”

IES Juan López Morillas de Jódar (Jaén)

FECHA DE REALIZACIÓN: 15 de Abril de 2005

LUGAR DE REALIZACIÓN: Salón de Actos del Centro

DESTINATARIOS: alumnado y profesorado de 1.º y 2.º de Bachillerato.

ALUMNOS Y NIVELES IMPLICADOS: alumnado de idiomas modernos (Francés, Griego moderno, Inglés e Italiano) de 1.º y 2.º de Bachillerato.

PROFESORES IMPLICADOS: Pilar Coello Alarcón (Francés), M.ª Dolores Guerrero Pulido (Italiano), Cristóbal Molina Ruiz (dirección de medios técnicos) y Alejandro Valverde García (Griego moderno).

COORDINADOR: Alejandro Valverde García (Jefe de Estudios)

BREVE DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO:

Se pretendió con esta actividad que tanto el profesorado como el alumnado de nuestro Centro tomase conciencia de la importancia que tiene la dimensión europea de la educación, descubriendo, trabajando, valorando y celebrando los lazos culturales y lingüísticos que nos unen a los distintos países de la Unión Europea.

Para alcanzar nuestro fin se diseñó una actividad de tres horas de duración integrada en el currículo escolar que consistió en la proyección de la película “Um filme falado” de Manoel de Oliveira en versión original (portugués, francés, italiano, griego moderno e inglés) y en la realización de un “Concierto en homenaje al compositor Mikis Theodorakis” que fue grabado y posteriormente emitido por uno de los canales de televisión de la localidad. Además, por gentileza de la *fnac* de Marbella, se hizo entrega a todos los asistentes de un catálogo sobre manifestaciones artísticas de los diferentes países de la Unión Europea.

El concierto mencionado consistió en nueve temas interpretados por alumnos y profesores en diferentes lenguas, entre los que cabe citar “The Honeymoon Song”, “Nous sommes deux”, “Fiume amaro” y “Ena to jelidoni”. También colaboró en este acto una antigua alumna del Departamento de Griego, Maite Valera Vizcaíno, que cantó con su profesor “O ipnos se tílixé”, y dos alumnos de 2.º de Bachillerato, Juani López y José Enrique Lorite, hicieron de maestros de ceremonia.

En la página oficial de la European Schoolnet se insertó una reseña de esta actividad, disponible en:

<http://futurum2005.eun.org/ww/es/pub/futurum2005/misc/country.cfm?eid=667&fuseaction=getdetail>

II CURSO DE INTRODUCCIÓN AL TEATRO DE SOMBRAS GRIEGO

Del 25 al 28 de Abril del 2005 se realizó un curso intensivo de “Karaguiosis”, en el I.E.S. Tomás Navarro Tomás de Albacete. El taller fue impartido de nuevo por el profesor y actor Athanasios Koutsogiannis. Durante estos días, alumnos de diversos institutos y de la Universidad Popular de Albacete se iniciaron en la historia del teatro de sombras griego, en el conocimiento de los diversos personajes del “Karguiosis”, en la construcción de sus figuras y en su manejo, y en la interpretación de este tipo de teatro.

Durante su estancia, el profesor Koutsogiannis fue invitado por el Centro de Profesores de esta localidad a compartir sus experiencias educativas con un grupo de profesores de Griego y Latín.

“MÚSICA GRIEGA AYER Y HOY”



Durante los días 16 al 19 de enero de 2006 tuvo lugar en el Aula de Cultura de la Fundación Cajamurcia el curso “Música griega ayer y hoy”, dirigido por los profesores de Universidad de Murcia D. José García López y Dña. Francisca Moya del Baño, catedráticos de Filología Griega y Filología Latina respectivamente. El objeto del curso era realizar una aproximación, teórica y práctica, a una de las manifestaciones más importantes de la cultura griega, antigua y moderna: la música. Para ello las dos primeras sesiones del curso, los días 16 y 17 de enero, se dedicaron a una introducción a la música en la Grecia antigua mientras que los dos últimos días, 18 y 19, se destinaron a sendos talleres musicales sobre la música griega moderna.

En su parte teórica el bloque dedicado al mundo antiguo corrió a cargo de los doctores Pedro Redondo Reyes y Francisco Javier Pérez Cartagena, profesores ambos de enseñanza media y jóvenes especialistas en el ámbito de la música griega antigua, al que han dedicado su labor investigadora bajo la dirección del profesor D. José García López, responsable de diversos proyectos de investigación sobre este tema que se están llevando a cabo desde hace ya varios años en la Universidad de Murcia. Pedro Redondo dictó el día 16 una conferencia titulada “La música en la antigua Grecia: teoría y práctica” en la que realizó una brillante introducción a todas las facetas que conforman arte: educación y música, ocasiones de ejecución, instrumentos, mitos relacionados etc. El día 17 Francisco Javier Pérez Cartagena habló con gran conocimiento de la materia sobre “La interpretación de la música griega antigua”, conferencia en la que desveló algunos aspectos de la técnica musical griega antigua y disertó sobre las diferentes posibilidades de interpretación de esta música a partir de nuestros datos sobre ella. Este mismo día, como ilustración práctica de lo dicho por el doctor Pérez Cartagena, el *Ensemble Morales e Instrumentistas* deleitaron al auditorio interpretando algunas de las más célebres piezas del acervo musical antiguo: Entre ellas, tuvimos la ocasión de escuchar el conocido *Stásimon* del *Orestes* de Eurípides, el *Lamento de Tecmesa*, el *Epitafio de Seikilos* o el *Himno al Sol* y el *Himno a Némesis* de Mesomedes.

Las sesiones dedicadas a la música griega moderna tuvieron lugar, como ya se ha dicho, los días 18 y 19 y estuvieron a cargo del grupo *Café Amán*. La formación, compuesta por músicos de distintos grupos y estilos musicales (Pandelis Perakakis

-bouzouki, guitarra, mandolina, voz-, Elías Moleón Serra -acordeón, percusión-, Joaquín Sánchez Gil -clarinete-, Jan-Hendrik Opdenhoff -bouzouki, baglamás, percusión, voz-, Vassiliki Kaneliadu -guitarra, voz-), desarrolló dos talleres musicales en los que trazó una historia del Rebético desde sus orígenes hasta la actualidad y explicó algunos de los rasgos que caracterizan este estilo musical: ambiente social en que nació, instrumentos, ritmos y melodías, influjos orientales, compositores, letras, distintas tendencias etc., explicaciones que iban alternando con la interpretación de diversos temas. Ambos talleres, un auténtico concierto de rebético en dos partes, fueron conducidos con simpatía, fluidez y excelente quehacer musical por los componentes de *Café Amán* y tuvieron gran éxito entre el público asistente.

En definitiva, el curso, destinado no sólo a estudiantes y profesores relacionados con la música o con el mundo antiguo, sino también a un amplio público interesado en la cultura helénica, cumplió perfectamente su objetivo. Aunando el rigor científico y la profundidad académica con la amenidad, ofreció al público murciano la oportunidad de escuchar por unos días los envolventes sonidos procedentes de Grecia.

Alicia Morales Ortiz

CONFERENCIAS EN EL C.E.B.N.CH. DE GRANADA

Conferenciante: Dr. Vassilis Vitsaxis (Escritor- Atenas), “La teoría poética”.

Lugar: Salón de Rectores, Hospital Real (Universidad de Granada).

Fecha: 27 de mayo de 2005.

Conferenciante: Prof. Mijalis Pieris (Universidad de Chipre), “La poesía de K. Kavafis”.

Lugar: Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas.

Fecha: 12 de marzo de 2005.

Conferenciante: Prof. Panagiotis Nutsos (Universidad de Ioannina) “Los intelectuales bizantinos en el Renacimiento Italiano”.

Lugar: Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas

Fecha: 4 de marzo de 2005.

Conferenciante: Dra. María Nutsu, “La poesía de Giorgos Seferis”.

Lugar: Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas

Fecha: 5 de marzo de 2005.

EXPOSICIONES

Exposición Monte Athos / Άγιον Όρος

Madrid, 1 a 30 de marzo de 2005

Fotografías de los Profesores de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Granada:

Fco. Fernández Sánchez, Ricardo Marín Viadel,
Antonio Martínez Villa, Fco. José Sánchez Montalbán.

Organización:

Ayuntamiento de Madrid,
Embajada de Grecia en España
Universidad de Granada
Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas de Granada

Lugar:

Centro de la Villa de Madrid.

Exposición Monte Athos / Άγιον Όρος

Castelló, 14 de abril a 15 de mayo de 2005

Fotografías de los Profesores de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Granada:

Fco. Fernández Sánchez, Ricardo Marín Viadel,
Antonio Martínez Villa, Fco. José Sánchez Montalbán.

Organización:

Generalitat Valenciana
Embajada de Grecia
Universidad de Granada
Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas
Museu Belles Arts de Castelló

Lugar:

Museu de Belles Arts de Castelló

ACTIVIDADES EN PORTUGAL

“DIMERO” HELÉNICO - PRESENÇAS E EXPRESSÕES DA CULTURA E HERANÇA DO HELENISMO.

Universidade de Évora (UE).
19/20 Maio, 2005

ORGANIZAÇÃO: Departamento de História (Dh), Centro de História da Arte (Cha), Centro Interdisciplinar de História, Culturas E Sociedades (Cidehus)

APOIOS: Departamento de Linguística E de Literatura (D11); Secção Dos Estudantes De História, Cursos de Grego Clássico E de Grego Moderno/D11; Livraria “Som Das Letras”, Évora.

CONFERENCISTA CONVIDADO: Professor Dr. Jose Antonio Costa Ideias (FcsH-Unl Estudos Neo-Helénicos E Comparados/Grego Moderno, Presidente Da Secção Portuguesa da Siank, Tradutor Literário).

PROGRAMA - 19 MAIO/CASA DO CORVIL/SALA 127

UNIVERSIDADE DE ÉVORA

16:00 - Manuel Patricio (Dh/Ue). “O Extremo Ocidente No Olhar Helénico”.

16:40 - José Antonio Costa Ideias (FcsH-Unl/ Siank, Presidente da Secção Portuguesa). “Nikos Kazantzakis E A Literatura Europeia -Sedimentos do Helenismo (O Caso De “Zorba, O Grego”)”.

SHE -SOCIEDADE HARMONIA EBORENSE (ÉVORA)

21:00 -Apresentação do Filme “Zorba, O Grego” de Míchalis Kakoyiannis Pelo Professor Dr. Jose Antonio Costa Ideias, da Universidade Nova De Lisboa (FcsH/Unl) E Presidente da Secção Portuguesa Da Siank.

Debate.

23:30- “Soirée” Helénica - Música Grega/Dança/*Ouzo*

PROGRAMA - 20 MAIO/COLÉGIO DO ESPIRITO SANTO/SALA 131

10:00. Teresa Santos (Dh/Ue). “A Filosofia Grega Como A Referencia Matricial Do Pensamento Educativo”.

10:30. Casimiro Amado (Dh/Ue). “A Alegoria Da Caverna E A Paideia”.

11:00. Armando Martins (DII/Ue). “A Actualidade Do Grego Clássico”.

11.30 - Pausa

11:45. Luis Varela (Da/Ue) “*Os Persas*, O Teatro E A Cidade”.

12.15. Claudia Teixeira (DII/Ue) “*A Iliada* de Homero: Da Antiguidade Aos Dias De Hoje”.

13.00. Pausa

14.30. Panagiotis Sarantopulos (Dh/Ue) Homero C. Mc Culloughw.Petersen: “Novas Tecnicas De Motivação E Aprendizagem Da História Da Hélade Antiga”.

15:00. Apresentação Do Filme “Troy” De W. Petersen

18:00. Debate

18.30. FINAL DO ENCONTRO “DIMERO HELÉNICO”

